

Données personnelles des travailleurs <i>Workers' personal data</i>					Détails salariaux <i>Salary details</i>			Frais journaliers (ne pouvant pas être inclus inclus au salaire selon art.2, al.3, Ldét) <i>Daily expenses (which can not be included in the salary according art.2, al.3, Ldét)</i>			Signature du travailleur (obligatoire) <i>Worker's signature (compulsory)</i>
Nom de famille <i>Name/Surname</i>	Prénom <i>First/Given name</i>	Date de naissance <i>Date of birth</i>	Fonction actuelle dans l'entreprise <i>Current position in the company</i>	Fonction durant le détachement <i>Function during the secondment</i>	Salaire mensuel brut actuel <i>Current gross monthly salary</i>	Prime de détachement à l'exclusion des frais journaliers <i>Supplementary salary during the secondment (≠ travel, housing, meals expenses)</i>	13ème salaire <i>13th salary</i>	Voyage <i>Travel</i>	Logement <i>Housing</i>	Nourriture <i>Meals</i>	
		J/M/A-D/M/Y			En/in CHF	En/in CHF	En/in CHF	En/in CHF	En/in CHF	En/in CHF	
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											

Number of days of annual leave: _____ days
 Nombre de jours de vacances annuelles : _____ jours

L'employeur présentant la demande de détachement confirme que les collaborateurs(trices) susmentionné(e)s ne font pas l'objet d'une résiliation de contrat et que la couverture d'assurance actuelle en matière de maladie et d'accident est également valable pour toute la durée de l'engagement prévue en Suisse.

The employer with the secondment request confirms that employees above are not subject to termination of the contract and the current insurance coverage for illness and accidents is also valid for the entire duration of the secondment expected in Switzerland.

Place & date
Lieu et date : _____

Stamp and signature of the employer
Timbre et signature de l'employeur : _____

by (Name, first name)
par (Nom, Prénom) : _____